

JANVIER 2016

# SWISSMINT *info* 1/16



**L'EDELWEISS, FLEUR EMBLÉMATIQUE DES ALPES  
GOTTARDO 2016, L'OUVRAGE DU SIÈCLE  
150 ANS DE LA CROIX-ROUGE SUISSE**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swissmint

## Editorial

### Chère lectrice, cher lecteur,

A l'époque, le motif du Vreneli en or avec son paysage montagneux en arrière-fond s'était heurté aux critiques: la Suisse n'est pas entièrement recouverte de montagnes. Certes, mais il est



impossible de les manquer lorsqu'on est en Suisse. Les Alpes forment une barrière colossale sur l'axe nord-sud. En 1882, la pre-

mière liaison performante à travers cette barrière a vu le jour grâce à l'ouverture d'un tunnel ferroviaire au Saint-Gothard. Après 17 ans de travaux, le tunnel de base du Gothard sera inauguré au mois de juin 2016, soit 133 ans plus tard, et mis en service à la mi-décembre 2016. A l'occasion de l'inauguration de cet ouvrage historique, Swissmint émet deux pièces commémoratives: une monnaie en argent, présentée dans le présent bulletin, et une monnaie en or, qui sortira au mois de mai. Le lien entre les montagnes et l'edelweiss est lui aussi évident. Cette fleur rare, qui pousse en altitude, symbolise pour ainsi dire les montagnes. Elle orne ainsi la première monnaie bimétallique de la nouvelle série dédiée aux fleurs des Alpes. Enfin, la deuxième monnaie en argent de cette première édition est consacrée à la Croix-Rouge suisse. Voilà 150 ans que cette œuvre d'entraide, que l'on doit à Henry Dunant, soutient des personnes en Suisse et à l'étranger. Forte de plus de 500 000 membres et 72 000 bénévoles, la Croix-Rouge suisse est la première organisation humanitaire du pays. Je vous souhaite une agréable lecture et beaucoup de plaisir à collectionner nos pièces!

Marius G. Haldimann  
Directeur

Fondée en 1865, la Croix-Rouge suisse fête son 150<sup>e</sup> anniversaire cette année. La monnaie pour le jubilé a été conçue par le graphiste et graveur en taille-douce Marc Roulin.



## Sommaire

<b>Editorial</b>	2
<b>L'edelweiss</b>	3
Fleur emblématique des Alpes	
<b>Gottardo 2016</b>	4
L'ouvrage du siècle	
<b>150 ans de la Croix-Rouge suisse</b>	6
150 ans au service de l'humanité	
<b>Monnaies commémoratives, qualité flan bruni: nouveaux certificats d'authenticité et étuis écologiques</b>	8
<b>Calendrier</b>	8
<b>Monnaies commémoratives 2016</b>	8





L'edelweiss pousse entre 1800 et 3000 mètres d'altitude dans les prairies alpines riches en calcaire et fleurit de juillet à septembre.

Photo: © Reinhard Hölzl/Prisma

plante médicinale: cuite avec du miel et du lait, elle était réputée pour calmer les maux de ventre. Depuis quelques années, une variété d'edelweiss à longue tige est cultivée. Baptisée Helvetia, elle permet même aux moins courageux d'entre nous d'offrir des edelweiss.

## L'edelweiss

### Fleur emblématique des Alpes

L'edelweiss figure parmi les fleurs des Alpes les plus connues. Avec cette plante légendaire, Swissmint lance la série en trois volets «FLORA ALPINA».

L'edelweiss, emblème des Alpes par excellence, est élevé au rang de culte. Il symbolise la beauté, la nostalgie, la sincérité, la pureté et le courage. Contrairement à ce qu'on raconte, l'edelweiss (*Leontopodium nivale*) ne pousse pas uniquement dans les abruptes parois rocailleuses. Il fleurit certes aussi dans des vives rocheuses mais, originaire des steppes d'altitude, il préfère les prairies alpines. Victime de la cueillette, l'edelweiss a failli disparaître, si bien qu'aujourd'hui, les rares fleurs repérées sont souvent inaccessibles. Ainsi, trouver un edelweiss dans la nature est une chance rare.

Quiconque trouve le courage de cueillir cette fleur rare et difficile d'accès pour l'offrir à sa bien-aimée est sûr d'être récompensé. Pourtant, qui dit edelweiss dit preuve d'amour, mais pas seulement: cette plante orne également d'innombrables articles

de mode et de souvenir. En outre, beaucoup d'hôtels et de restaurants l'utilisent pour vanter leurs services. Le logo de Suisse Tourisme représente lui aussi un edelweiss, de même que celui de la compagnie aérienne Edelweiss Air, qui exploite cette fleur alpine rare pour faire venir les touristes en Suisse et faire rentrer les citoyens qui ont le mal du pays.

Pourtant, cette fleur n'en est pas vraiment une. En effet, ses petites feuilles (bractées) blanches et duveteuses forment une étoile, ce qui lui donne l'apparence d'une fleur. Au centre, l'inflorescence est relativement peu apparente. Elle se compose de deux à douze capitules similaires, qui comptent de 60 à 80 fleurs blanc-jaune chacune. Cette plante herbacée et vivace mesure entre 5 et 20 centimètres de haut. Ses feuilles vertes en forme de fer de lance sont couvertes de poils laineux sur la face intérieure.

Cette fleur des Alpes robuste et protégée possède bien d'autres vertus encore. Jadis, elle était utilisée comme

Toute espèce végétale qui pousse au-dessus de la limite supérieure des forêts appartient à la flore alpine. Cette dernière est composée de variétés très diverses suivant la situation géographique et l'origine des plantes. Certaines variétés ne poussent que localement. Par ailleurs, la diversité dépend de l'altitude et de la nature du sol (structure et composition). Par exemple, les variétés qui poussent sur un sol calcaire ou dolomitique sont différentes de celles qui poussent sur un sol siliceux. Les zones où du calcaire et du silicate se mélangent offrent généralement une grande quantité de variétés.

Source: Wikipédia

## Flash

### Monnaie commémorative «Edelweiss»

Valeur nominale: 10 francs suisses; alliage: bimétallique (cupronickel et bronze d'aluminium); poids: 15 g; diamètre: 33 mm; tirage «non mise en circulation»: 30 000 pièces, «flan bruni»: 6000 pièces; conception: Jenny Leibundgut, Berne; date d'émission: 28 janvier 2016.



Ligne de contact en construction au portail nord du nouveau tunnel de base du Gothard, à Erstfeld.

Photo: © AlpTransit Gotthard SA



## Gottardo 2016

# Le tunnel de base du Saint-Gothard, ou le prolongement d'un mythe

Le 1<sup>er</sup> juin 2016 restera dans les annales. Le plus long tunnel ferroviaire du monde sera inauguré après 17 ans de travaux. A l'occasion de cet événement historique, Swissmint émet deux pièces commémoratives: une pièce d'argent de 20 francs qui sortira le 28 janvier 2016 et une pièce d'or de 50 francs qui sortira le 26 mai 2016. La pièce d'or sera présentée dans la prochaine édition de Swissmint-info.

Le Saint-Gothard occupe depuis toujours une place particulière dans la vie des habitants de part et d'autre des

Alpes. Des siècles durant, les muletiers traversèrent le col du Gothard, leurs bêtes chargées de marchandises de toute nature. Malgré les grands dangers, cette route, la plus courte traversée des Alpes, était fréquemment empruntée. En 1830, l'ouverture de la route du col engendra une forte hausse du trafic (transport de personnes et de marchandises), ce qui brisa l'activité des muletiers. Puis, l'apparition des chemins de fer et la construction du premier tunnel traversant le Saint-Gothard entraînèrent un profond bouleversement. Du fait de la performance de la liaison ferroviaire inaugurée en 1882, la route du col perdit son importance du jour au lendemain. Une nouvelle ère du transport était née. Véritable chef-d'œuvre de l'ingénierie de l'époque, ce tunnel de 15 km était alors le plus long du monde. En 1980, l'ouverture du tunnel routier révolutionna de nouveau le trafic transalpin, mais cette fois au détriment du train. En effet, avec cette nouvelle liaison sur l'axe nord-sud, la compétitivité de la route se renforça

fortement.

Cette année, avec l'ouverture du tunnel de base, une nouvelle page se tourne dans la longue histoire du trafic au Saint-Gothard. Récapitulons. A la suite de travaux préparatoires, le chantier fut officiellement ouvert en novembre 1999. La galerie Est du tunnel fut entièrement percée le 15 octobre 2010 et la galerie Ouest suivit le 23 mars 2011. Après des travaux d'une durée record de 17 ans seulement, les professionnels de la construction et les ingénieurs sont prêts à ouvrir à temps les 57 km du tunnel de base du Gothard au trafic.

La cérémonie d'ouverture se déroulera le 1<sup>er</sup> juin 2016 aux deux portails d'entrée du tunnel: plus de 1000 personnes ont été conviées à cette occasion. Les sept conseillers fédéraux inaugureront cet ouvrage historique en présence d'invités officiels venant de toute l'Europe. Puis, le week-end des 4 et 5 juin 2016, les visiteurs auront un train à prendre: ils pourront traverser le

## Flash

### Monnaie commémorative «Gottardo 2016»

Valeur nominale: 20 francs suisses;  
alliage: argent 0,835; poids: 20 g;  
diamètre: 33 mm; tirage «non mise en circulation»: 30 000 pièces,  
«flan bruni»: 5 000 pièces; conception: Fredy Trümpi, Binz; date d'émission: 28 janvier 2016.



*Des ouvriers posent les rails dans le tube éclairé du tunnel de base du Gothard.*

*Photo: © AlpTransit Gotthard SA*



tunnel pour la première fois. Près de 100 000 personnes seront attendues sur les quatre sites prévus. Par la suite, les CFF procéderont à d'autres courses d'essai jusqu'au 11 décembre 2016, date à laquelle les premiers trains emprunteront le tunnel de base du Saint-Gothard conformément à l'horaire officiel.

Ouvrage de tous les superlatifs, le tunnel de base du Gothard est un véritable chef-d'œuvre de l'ingénierie moderne. Avec ses deux tubes mesurant chacun 57 km de long, il devance les tunnels du monde entier. Il incarne ainsi des valeurs typiquement suisses, telles que l'innovation, la précision et la fiabilité. Près de 2300 mètres de roches le recouvrent, ce qui en fait le plus profond du monde. Par ailleurs, de multiples puits et galeries ont été creusés en plus des deux tubes. Ils serviront notamment à l'aménagement de postes de secours ainsi qu'à l'installation du système de ventilation. L'intérieur du tunnel a également été équipé d'installations à la pointe de la technologie, qui garantissent la sécurité et le bon fonctionnement de la structure. L'ensemble du système tunnelier mesure 152 km de long.

Dès la mise en service du nouveau tunnel de base, les voyageurs bénéficieront d'une liaison de l'axe nord-sud plus rapide et plus agréable qu'à présent. Dorénavant, les trains de voyageurs circuleront à la cadence semi-horaire sur cette ligne. Par ailleurs, ce sont non plus 180, mais 260 trains de marchandises qui pourront y circuler chaque jour. En vue de l'exploitation commerciale, il est prévu que les trains de voyageurs se déplacent à une vitesse de 200 km/h au maximum et que les trains de marchandises puissent atteindre 100 km/h dans le tunnel de base.

Pilier de la politique des transports, le tunnel de base du Gothard est la pièce maîtresse du projet de nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA). Afin de préserver à la fois la nature et la population, il contribuera au transfert du trafic lourd sur le rail, ce qui implique que le rail devienne une solution efficace et attrayante pour le transport de marchandises. Cependant, la Suisse ne peut pas atteindre cet objectif seule, car elle se situe au cœur de l'Europe et donc au milieu de l'un des axes majeurs du continent pour le transport de marchandises. Ainsi, si l'on parvenait à

transférer sur le rail la totalité du trafic lourd circulant sur cet axe, la Suisse verrait alors sa liaison nord-sud, la plus courte des Alpes, délestée du trafic de poids lourds à long terme.

La Suisse contribue à la politique européenne des transports avec la NLFA. En 2007 déjà, le tunnel de base du Lötschberg a été mis en exploitation sur l'axe du Simplon. En outre, après le tunnel de base du Gothard, un tunnel traversant le Monte Ceneri sera mis en exploitation sur l'axe du Gothard. L'ouverture de ce dernier est prévue pour décembre 2020. Grâce à ces lignes à faible déclivité, les trains de marchandises pourront emprunter l'axe du Saint-Gothard en roulant plus vite, avec un chargement plus important et en consommant moins d'énergie (locomotives). Dès lors, le rail redeviendra compétitif face à la route.

*Texte: OFT. Vous trouverez de plus amples informations sur [www.gottardo2016.ch](http://www.gottardo2016.ch) et sur [www.alptransit.ch](http://www.alptransit.ch).*

*L'internement de l'Armée de l'Est, en février 1871, fut le premier grand défi relevé par la Croix-Rouge suisse (CRS), quatre ans et demi après sa naissance.*

*Source: Bourbaki Panorama Lucerne*



## 150 ans de la Croix-Rouge suisse

# 150 ans au service de l'humanité

Le 17 juillet 1866, le général Henri Dufour et le conseiller fédéral Jakob Dubs se réunirent à Berne avec d'autres personnalités en vue de fonder la Croix-Rouge suisse (CRS). Voilà 150 ans que cette œuvre d'entraide est au service de l'homme et de l'humanité. A cette occasion, Swissmint émet une monnaie commémorative en argent d'une valeur de 20 francs.

A l'origine, cette nouvelle organisation était appelée «Association de secours aux militaires suisses et à leurs familles», dénomination qui reflétait sa mission de l'époque: soutenir le service de santé de l'Armée suisse en cas de guerre en engageant des bénévoles. Ce projet était en concordance avec l'une des idées de Henry Dunant: fonder une association nationale dans chaque pays qui, en temps de paix déjà, se préparerait à soigner les soldats blessés.

Le succès de cette association créée en 1866 ne devait être que passager. Or, durant la guerre franco-allemande de

1871, l'internement de l'armée du général Bourbaki permit à l'association de développer une activité considérable. Dix ans plus tard, elle tomba en léthargie. Puis, en avril 1882, la création de la «Société centrale suisse de la Croix-Rouge» redonna un souffle de vie à l'association.

Les actions déployées par la CRS durant les deux Guerres mondiales ont contribué à asseoir son rôle d'œuvre d'entraide et à augmenter sa visibilité à l'échelle nationale et internationale. Après la Seconde Guerre mondiale, son champ d'action s'est de plus en plus porté sur l'aide civile, au détriment de sa mission dans l'armée.

Aujourd'hui, la CRS est une œuvre d'entraide unique en son genre: elle met à profit ses grandes compétences dans les domaines les plus variés. En matière de santé, elle se charge de la prévention et de la promotion de la santé ainsi que de la réhabilitation. Par ailleurs, elle favorise l'intégration de personnes qui vivent dans des condi-

tions difficiles et qui risquent d'être victimes d'exclusion sociale. En matière de sauvetage, la CRS complète l'offre étatique par des prestations assurées par des bénévoles et des professionnels. En outre, elle dispense la formation aux premiers secours de la population afin d'augmenter les chances que les gestes qui sauvent soient accomplis rapidement. A l'étranger, la CRS intervient dans 30 pays au titre de l'aide en cas de catastrophe, de la reconstruction et de la coopération au développement durable, en mettant l'accent sur la santé et sur la prévention des catastrophes.

Avec ses 24 associations cantonales, ses 500 000 membres et ses 72 000 bénévoles, soit près de 1 % de la population, la Croix-Rouge suisse est la première organisation humanitaire du pays. Elle compte également cinq membres corporatifs, organisations indépendantes de dimension nationale: la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega), la Société suisse des troupes sanitaires (SSTS), la Société suisse de



*La CRS intervient dans 30 pays au titre de l'aide en cas d'urgence ou de catastrophe, de la reconstruction, de la prévention de catastrophes et de la coopération au développement.*

*Photo: © FICR, Moustapha Dialla*



sauvetage (SSS), l'Alliance suisse des samaritains (ASS) et la Société suisse pour chiens de recherche et de sauvetage (REDOG).

Ses organes centraux comprennent l'Assemblée des délégués, organe suprême, le Conseil de la Croix-Rouge, organe de direction, et la Conférence nationale des associations cantonales. La CRS est la seule société nationale de la Croix-Rouge reconnue par la Confédération. Elle fait partie du Mouvement international de la Croix-Rouge, qui compte également le Comité international de la Croix-Rouge ainsi que 189 sociétés nationales et leur Fédération internationale.

Texte: CRS

A l'occasion de ses 150 ans, la Croix-Rouge suisse sera présente lors de diverses manifestations pour montrer ce qu'elle accomplit au service de l'humanité grâce au soutien d'un grand nombre de donateurs:

- événement public sur la Place fédérale à Berne en présence de collaborateurs et de bénévoles de la CRS;
- camion événementiel de la CRS, offrant des informations et plusieurs activités interactives et présent dans le cadre de grands événements dans toute la Suisse;
- exposition «Destination Croix-Rouge» au Musée suisse des transports, à Lucerne, consacrée aux activités de prévention de la CRS;
- portail Internet «Aventure Croix-Rouge», sur lequel les élèves peuvent apprendre à connaître la Croix-Rouge de façon interactive;
- page Internet agrémentée de photos et de films retraçant les 150 ans d'activité de la CRS;
- participation de la CRS en tant qu'invitée lors de la fête du 1<sup>er</sup> août au Grütli.

Vous trouverez de plus amples informations concernant la CRS ainsi que les manifestations sur [www.redcross.ch](http://www.redcross.ch).

## Flash

### **Monnaie commémorative «150 ans de la Croix-Rouge suisse»**

Valeur nominale: 20 francs suisses;  
alliage: argent 0,835; poids: 20 g;  
diamètre: 33 mm; tirage «non mise en circulation»: 30 000 pièces,  
«flan bruni»: 5 000 pièces; conception: Marc Roulin, Romont; date d'émission: 28 janvier 2016.



### Monnaies commémoratives, qualité flan bruni: nouveaux certificats d'authenticité et étuis écologiques

Dès cette année, les étuis en plastique des pièces commémoratives en flan bruni sont remplacés par de nouveaux étuis en carton écologiques, qui sont placés dans un coffret en carton décoré. Les dimensions ont légèrement été réduites. Ces nouveaux emballages carrés gardent les mêmes couleurs en fonction de la monnaie qu'ils contiennent: rouge pour l'or, bleu pour l'argent et vert pour les pièces bimétalliques. Désormais, chaque pièce est accompagnée d'un certificat d'authenticité numéroté.

Le nouvel étui existe également en gris pour les commandes de frappes d'essai. Par contre, ces dernières n'ont pas de certificat.



#### Editeur

Monnaie fédérale  
Swissmint  
Bernastrasse 28  
CH-3003 Berne  
Tel. +41 58 4 800 800  
Fax +41 58 462 60 07  
[www.swissmint.ch](http://www.swissmint.ch)  
[www.facebook.ch/swissmint](http://www.facebook.ch/swissmint)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swissmint

### Calendrier

En 2016, Swissmint tiendra un stand dans les salons numismatiques suivants:

- Basler Münzenmesse, Congress Center, Bâle, 30 et 31 janvier 2016
- World Money Fair, Estrel Convention Center, Berlin, 5 au 7 février 2016
- Numismata München, MOC Veranstaltungszentrum München, 5 et 6 mars 2016
- Münzenbörse Berna, Kulturcasino, Berne, 7 mai 2016
- Stuttgarter Münzenmesse, Hanns-Martin-Schleyer-Halle Stuttgart, 17 et 18 septembre 2016
- Internationale Münzenmesse Zürich, Swissôtel, Zurich-Oerlikon, 29 et 30 octobre 2016

### Monnaies commémoratives 2016

Outre les pièces présentées dans ce bulletin, «Edelweiss», «Gottardo 2016» et «150 ans de la Croix-Rouge suisse», Swissmint émettra le 26 mai 2016 une pièce de 20 francs en argent dédiée aux «Fanfares» et une pièce de 50 francs en or à nouveau consacrée au tunnel du Saint-Gothard. Le jeu de monnaies de Noël 2016 sera émis le 15 septembre 2016. La date d'émission des frappes d'essai de la monnaie commémorative dédiée aux 150 ans de la Croix-Rouge suisse n'a pas encore été fixée.

### Visitez notre page Facebook

Vous souhaitez savoir en tout temps ce qui se passe à Swissmint? Devenez fan de Swissmint sur:

[www.facebook.com/swissmint](http://www.facebook.com/swissmint)



### Jeux de monnaies 2016

Le jeu de monnaies courantes de cette année comprend également la pièce bimétallique de 10 francs consacrée à l'edelweiss. Les étuis en carton sont conçus spécialement. Swissmint prévoit le tirage de 10 000 pièces en qualité fleur de coin, 3000 pièces en qualité flan bruni et 10 000 pièces pour le jeu de monnaies nouveau-né. La date d'émission est fixée au 28 janvier 2016. Le jeu de monnaies de Noël sera émis le 15 septembre 2016.